



Frantschach- St. Gertraud *aktuell*



Nummer 160 • Juli 2017

Ämliche Mitteilung der Marktgemeinde • www.frantschach.gv.at

Frantschach - St. Gertraud ist wieder blitzsauber



Dank zahlreicher Helferhände war Frantschach-St.Gertraud nach der Anfang Mai durchgeföhrtten „Woche der Sauberkeit“ wieder von die Umwelt beeinträchtigtende Ablagerungen befreit. An der schon traditionellen Aktion zur Säuberung des Ortsbildes wirkten wie in den Vorjahren alle örtlichen Schulen, alle Kinderbetreuungseinrichtungen, die FF Frantschach, der Hegering 134, der Elternverein der Volksschule gemeinsam mit den Kinderfreunden, die Naturfreunde, der RC Mondi Frantschach, eine Abordnung der Mondi-Betriebsgemeinschaft und viele Gemeindemandatare mit. Für die Verköstigung der Teilnehmer, unter anderem beim abschließenden Tag der offenen Tür im Gemeindebauhof im Prössinggraben, sorgte die Marktgemeinde.

■ Aus dem Gemeinderat

Beim weiteren Wildbach-Ausbau hat der Frassbach erste Priorität

Beim Ausbau der in der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud zu sichernden Wildbäche hat der Frassbach erste Priorität. Vom Gemeinderat unter dem Vorsitz von Bürgermeister Günther Vallant bei seiner April-Sitzung einstimmig so beschlossen soll dies der Wildbach- und Lawinerverbauung eine beschleunigte Projektierung und eine zeitnahe Umsetzung dieses Vorhabens ermöglichen. Für das Frassbach-Verbauungsprojekt hat die Wildbach- und Lawinerverbauung auf der Basis einer Vorstudie Gesamtkosten von 5,0 Mio. Euro errechnet.

Um Millionenbeträge ging es auch beim vom Gemeinderat für das Vorjahr festgestellten Rechnungsabschluss. Im Vorfeld sowohl vom Gemeinderat des Landes Kärnten als auch dem kommunalen Kontrollausschuss in allen Punkten positiv bewertet, wurde im Rahmen des ordentlichen Haushaltes 2016 ein Überschuss von knapp 192.000 Euro, im außerordentlichen Haushalt ein Überschuss von 266.000 Euro erwirtschaftet. Das gesamte Budgetvolumen 2016 belief sich auf rund 6,6 Mio. Euro.

Beinahe ein Drittel höher sollte das Budgetvolumen 2017 ausfallen. Mit erstem Nachtragsvoranschlag beschloss der Gemeinderat eine Ausweitung des ordentlichen Budgets auf 5,73 Mio. Euro und ein adaptiertes außerordentliches Budget von € 3,34 Mio. Euro. Im Investitionsbereich hat die Marktgemeinde insbesondere finanzielle Vorkehrungen für die schon lange erwartete Verbesserung des Lavant-Hochwasserschutzes, den Ausbau der Gösslerstraße, die Erweiterung des Kanals entlang der Zellacherstraße mit darauffolgender Sanierung dieser Verkehrsverbindung, die Sanierung weiterer Teilabschnitte der Limbergstraße und Hintergumitscherstraße, die Umsetzung von Ortskernbelebungsmaßnahmen und die Zusammenführung von Eisenbahnkreuzungen im Bereich der Landwirtschaftliche Fachschule Buchhof getroffen.

Gleich den anderen Tagesordnungspunkten durchwegs einstimmig beschloss der Gemeinderat zudem insgesamt 7 Umwidmungen und legte die Entschädigung für die Mitglieder des Gemeinderates, Gemeindevorstandes und der Ausschüsse beginnend mit Mai mit 170 Euro pro Sitzung fest.



■ Kanalarbeiten an der Zellacher Straße

Wegen der seit kurzem dort stattfindenden Verlegung des Fäkalwasserkanals samt Herstellung der dazugehörigen Hausanschlüsse kann der Teilbereich der entlang des MonDi-Betriebsgeländes führenden Zellacher Straße für den Durchzugsverkehr leider NICHT genutzt werden. Hauszufahrten sind jedoch während der gesamten Bauarbeiten möglich. Gleichzeitig dürfen wir im Interesse der Anrainer alle den Baustellenbereich nutzenden Verkehrsteilnehmer um eine den Verkehrsverhältnissen angemessene Fahrweise ersuchen.

Die Gesamtfertigstellung des Projektes, einschließlich der Generalsanierung der Zellacher Straße, wird für Mitte September 2017 in Aussicht genommen.



■ Kostenlose WiFi-Hotspots im Ortszentrum

Die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud verfügt seit Mitte Mai über WiFi-Hotspots für den kostenlosen Zugang zu stabilem Breitband-Internet.



Eine Internetzone befindet sich rund um das Gemeindeamt bis hin zum öffentlichen Kinderspielplatz. Weiters kann auch im Schulhof kostenlos im Internet „gesurft“ werden. Die freien Internetzugänge sind nicht zuletzt deshalb äußerst wichtig, da im Ortsbereich von St. Gertraud aufgrund der topographischen Gegebenheiten nahezu kein leistungsfähiges mobiles Internet empfangbar ist.

■ Denk KLObal

Hygieneartikel, Feuchttücher, Katzenstreu, Speisereste, Altöle, sogar verstorbene Haustiere verstopfen unsere Kanäle und verursachen hohe Kosten – die wir alle über die Kanalgebühr bezahlen müssen. Helfen Sie mit: Schützen wir gemeinsam das Kärntner Kanalnetz, schonen wir unsere Umwelt und unsere Geldbörsen! Infos auf: www.klobal.at



**Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe
ist Freitag, der 1. September 2017**

Information über die Trinkwasserqualität der Gemeindevasserversorgung

Wir möchten die Bezieher von Gemeindevasser darüber in Kenntnis setzen, dass im Zuge der letzten Probenentnahme an 5 unterschiedlichen Stellen der Gemeindevasserversorgungsanlage durch die Gesellschaft für analytische Chemie GmbH festgestellt wurde, dass sämtliche Parameter der Trinkwasserverordnung 2001 (TWV) sowie dem Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz 2010 (LMSVG) entsprechen und somit das Trinkwasser aus der Gemeindevasserversorgung als **SICHER** im Sinne der obigen Gesetze zu bezeichnen und zur Verwendung als Trinkwasser geeignet ist.

Darüber hinaus geben wir folgende Parameterwerte bekannt:

Nitrat:	6,5	mg/l	(erlaubt: 50 mg/l)
pH-Wert (25°):	7,34		(normal: 6,5-9,5)
Gesamthärte:	4,70	°dH	
Karbonathärte:	4,50	°dH	
Calcium	22,7	mg/l	
Sulfat	11,5	mg/l	
Chlorid	3,4	mg/l	
Natrium	3,8	mg/l	
Magnesium	6,4	mg/l	
Kalium	2,0	mg/l	

Sämtliche Details der Wasserüberprüfung entnehmen Sie bitte der Gemeindehomepage unter www.frantschach.gv.at – Rubrik Bürgerservice – Amtstafel – Gutachten Wasserqualität.

Entsprechend dem Trinkwassergutachten gemäß § 73 LMSVG werden die Vorschriften der Bewilligungsbescheide eingehalten. Der bauliche und technische Zustand der Wassergewinnungs- und Wasserförderungsanlagen zeigen laut Gutachten keine Mängel. Die Untersuchung auf „Pestizide“ ist aufgrund der Anforderungen des Anhangs II der Trinkwasserverordnung nicht erforderlich. Wir weisen darauf hin, dass Gebäudeeigentümer verpflichtet sind, diese Information allen Verbrauchern (z. B. durch Aushang im Gebäude) zur Kenntnis zu bringen ist.



Impressum

Frantschach-St. Gertraud aktuell ist das amtliche Mitteilungsblatt der Marktgemeinde. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben die persönliche Meinung des jeweiligen Verfassers wieder. Für den sonstigen Inhalt zeichnet Günther Vallant, Bürgermeister der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud verantwortlich.
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT

RED ZAC

Elektronunternehmen
MAHKOVEC GES.M.B.H.

St. Paul 04357-2362 Lavamünd 04356-5009
Klagenfurt - Graz
office@mahkovec.at - www.mahkovec.at



NABO

Statt 299,-

222,-

12 Stk. Rieder Radler Geschenk

LEISTUNGSDATEN

- Türanschlag wechselbar
- LED Innenbeleuchtung
- Einstellbare Füße
- Versenkter Türgriff
- 1 Gemüselade
- 2 Ablagefächer aus Sicherheitsglas
- 3 Türfächer
- Inkl. Eierablage

MASSE / GEWICHT

- Maße (BxHxT): 560x 845 x 575 mm
- Gewicht: 28 kg



Land Kärnten würdigte gemeindliche Gesundheitsprojekte

Im Rahmen seiner diesjährigen Gesundheitspreis-Verleihung hat das Land Kärnten auch zwei Frantschach-St. Gertrauder Projekte gewürdigt. Ausgezeichnet wurde das von der „Gesunden Gemeinde“ eingereichte Gesundheitsprojekt „Begegnung mit Bewegung“ und das von der „Gesunden Volksschule“ eingereichte Projekt „Schule mit Herz / Kinder als Streitschlichter“. Überreicht von Landeshauptmann Peter Kaiser und seiner Stellvertreterin Beate Prettnner im Casineum Velden nahmen die Auszeichnungen Bürgermeister Günther Vallant, „Gesunde Gemeinde“-Arbeitskreisleiterin Carmen Vallant-Friesacher sowie Volksschuldirektorin Gabriele Traußnig mit ihren Lehrerkolleginnen entgegen.



■ Sozialpsychiatrischer Dienst Wolfsberg

Fachärztliche und psychologische Behandlung und Beratung, psychosoziale Betreuung und Sozialarbeit im Lavanttal

Wir unterstützen Erwachsene mit seelischen Erkrankungen und begleiten sie in schwierigen und krisenhaften Lebensumständen (Trauer, Arbeitsplatzverlust, Burn-Out, Beziehungskonflikte, finanzielle Probleme, etc.). Auch Familienangehörige können sich an uns wenden.

Unser Angebot ist für GKK-Versicherte kostenlos. Nach telefonischer oder persönlicher Anmeldung können Einzelgespräche und in Absprache Gruppenangebote in Anspruch genommen werden. Auch Hausbesuche sind bei Bedarf möglich. Die begleitende Betreuung und Unterstützung in der vertrauten Umgebung können wichtige Vorsorgemaßnahmen darstellen und somit akute Rückfälle und damit bedingte Krankenhausaufenthalte vermeiden.

Das multiprofessionelle Team des SPD-Wolfsberg:

MMag. Marold Oberrauter (Leitung, Klinischer- & Gesundheitspsychologe), Dr. Heimo Payer (Facharzt für Psychiatrie & Psychotherapie), Dipl. Soz. (FH) Heidi Schuster (Sozialarbeiterin, Mediatorin), Mag. Karoline Rettl (Klinische- & Gesundheitspsychologin), Mag. Cristina Seebacher (Klinische- & Gesundheitspsychologin), Gerda Breuer (Sekretarin/Administration), Mag.(FH) Sabine Kopp (Sozialarbeiterin, Mediatorin) zurzeit in Karenz

Öffnungszeiten:

Mo - Do 08.00 - 16.00 Uhr Fr 08.00 - 13.00 Uhr

Terminvereinbarung Mo - Do 08.00 - 12.00 Uhr

Sozialpsychiatrischer Dienst Wolfsberg

Am Weiher 7, 9400 Wolfsberg

Tel: +43 (0)4352 / 35 535

Fax: +43 (0)4352 / 35 535 400

E-Mail: spd-wolfsberg@promente-kaernten.at

www.promente-kaernten.at



vlnr: Seebacher, Payer, Schuster, Rettl, Breuer, Oberrauter; nicht am Bild: Kopp

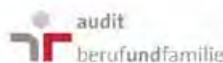


Familie stärken. Zukunft sichern.

Familienfreundlichkeit lohnt sich:

Unter Einbezug aller Generationen ermöglicht das Audit **familienfreundliche Gemeinde** gemeinsame Maßnahmen zu erarbeiten. Das führt zu einer stärkeren Identifikation der Bürger/innen mit der Gemeinde und schafft ein positives Image nach außen. Denn letztlich trägt ein familienfreundliches Umfeld dazu bei, dass die Attraktivität der Gemeinden sowohl für Familien als auch für die Wirtschaft steigt.

Infos auf www.familieundberuf.at



Bgm. Günther Vallant,
Marktgemeinde
Frantschach-St. Gertraud



PRIMUS GmbH
DACHDECKEREI · SPENGLEREI
MEISTERBETRIEB



Servicehotline:
04358 / 3591-0

Unsere Leistungen:

- Dachdeckerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Kaltdächer
- Flachdächer
- Fassadenverkleidungen
- Dachreparaturen
- Kranarbeiten
- Dachreinigungen

Wölzing 34 • 9433 St. Andra • Tel. 0 43 58 / 35 91-0 • office@primus-dach.at • www.primus-dach.at

■ Schwimmkurs im Gemeindekindergarten

Im Jahresprogramm vom St. Gertrauder Gemeindekindergarten hat der jeweils zum Start der Badesaison angebotene Schwimmkurs schon Tradition. Von den Trainern des Schwimmvereins Wolfsberg professionell betreut, lernten auch heuer zahlreiche Kinder fehlerfrei zu schwimmen. Selbst erste Schwimmprüfungen wurden von den Kids erfolgreich absolviert. Zur Vorbereitung gab's im Gemeindekindergarten den von der AUVA gesponserten Projekttag „Schwimmen mit Sicherheit“. Dabei konnten die Kinder mit BLU BLU, dem kleinen Seehund, schon erste Schwimmbewegungen und Baderegeln üben.



■ Frauenbewegung Frantschach-St-Gertraud

Gesund und fit im Alter

Im Cafe Restaurant Gutschi wurde von der Frauenbewegung Frantschach-St. Gertraud zum ärztlichen Vortrag von Oberarzt Dr. Gert Apich der Lymphklinik Wolfsberg zum Thema „Physiotherapeutische Maßnahmen im Alter“ eingeladen. Obfrau Grete Martinz und ihre Frauen freuten sich über eine rege Teilnahme, sowie ein sehr interessiertes Publikum. Auch die Seniorenobfrau Stefanie Sturm befand sich unter den begeisterten ZuhörerInnen. Informationen und Therapievorschläge bzgl. Bewegung im Alter bzw. nach Operationen stießen im gut besuchten Saal auf großes Interesse.



Frauenbewegung investiert in den Nachwuchs

Die Frauenbewegung Frantschach-St-Gertraud unter Obfrau Grete Martinz und Stellvertreterin Elke Eberhard spendeten im dritten Jahr infolge einen Teil des Reinerlöses vom „Faschingsausklang mit Heringschmaus“ im Festsaal Frantschach-St. Gertraud der ihr sehr am Herzen liegenden Kindergruppe Kamper Käferlein. Unter Anwesenheit der Eltern sowie der Elternobfrau Gabriele Vallant wurde die Spende im Privatkindergarten Kamp der Leiterin Barbara Zarfl übergeben, welche sich vorbildhaft und mit viel Herzlichkeit um die Kinder kümmert.




IHRE GESUNDHEIT
IN GUTEN HÄNDEN

PARACELSUS APOTHEKE

Mag. pharm. Helene Andree

9413 Frantschach - St. Gertraud, St. Gertraud 26, 04352/37072, F: -3, E: paracelsus_apotheke@aon.at

**Nützen Sie die Angebote der
Paracelsus Apotheke**

Reiseapotheke - Sonnenschutz - Allergie

Das Team der Paracelsus wünscht einen schönen SOMMER!

Parkplätze direkt vor der Apotheke!

• Homöopathie • Bachblüten • Schüssler Salze • Arzneimittelberatung





NISSAN
Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

NISSAN MICRA VISIA
1.0, 54 kW (73 PS)
AB € 12.605,-

**VERBOTEN GUT AUSSEHEND.
DER NEUE NISSAN MICRA.**

TRIFF DEINEN KOMPLIZEN.

Gesamtverbrauch l/100 km: Stadt 5,8, Überland 3,8, gesamt 4,6;
CO₂-Emissionen: gesamt 107,0 g/km.
Abb. zeigt Symbolfoto.

Auto Dohr GmbH
Allgäu Nr. 32
9400 Wolfsberg
Telefon: (0 43 52) 43 91
www.dohr.at

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



**Frantschach-
St. Gertraud** *aktuell*

Nummer 167 • Juli 2015
Amtliche Mitteilungsblatt der Marktgemeinde • www.frantschach.gv.at

**Frantschach - St. Gertraud
ist wieder blitzsauber**

Dank zahlreicher Helferhande war Frantschach-St. Gertraud nach der Anfang Mai durchgeführten „Woche der Sauberkeit“ wieder von die Umweltschädigende Ablagerungen befreit. An der schon traditionellen Aktion zur Säuberung des Ortsbildes wirkten wie in den Vorjahren alle örtlichen Schulen, alle Kinderbetreuungseinrichtungen, die FF Frantschach, die Hegering 134, der Elternverein der Volksschule, sowie...

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicum-medien.at**

**SANTICUM
M E D I E N**

■ 250 Starter beim 16. St. Gertrauder Frühlingslauf

Motivierte Läufer und Walker stellten sich den Herausforderungen des Ende April bereits zum 16. Mal ausgetragenen St. Gertrauder Frühlingslaufes. Gelaufen wurde bei besten Bedingungen auf zwei altersabhängig unterschiedlichen Strecken im Zentralraum von Frantschach-St. Gertraud. Auf der für Kinder und Jugendliche über 0,5 km geführten Strecke siegten Alina Pesec, Tobias Hartl, Claudia Schrammel, Nico Pesec, Daniela Zarfl, Jannik DeRaaj, Melanie Meier und Valentino Riegler.

Über 5,0 km liefen und walkten die Erwachsenen. Klassensiege errangen mit Tagesbestzeit bei den Damen von 20:59 Minuten Sabrina Pasterk, Patrick Petz, Astrid Doheny, mit Tagesbestzeit bei den Herren von 17:12 Minuten Andreas Martin, LHStv. Beate Prettnner, Dieter Petz und Benno Linzer. Über 5,0 km ging's auch für die Teams beim „Gesunde Gemeinde“-Cup. Mit größtmöglicher Annäherung an die Durchschnittszeit aller Mannschaften siegte dabei beim Laufen das Team „The Running Gag“ aus der „Gesunde Gemeinde“ Ebenthal, beim Walken das Team „Die Flotten Bienen“ aus der „Gesunden Gemeinde“ Frantschach-St. Gertraud.

Die Siegerehrung, dank zahlreicher Gönner und Sponsoren des Veranstalters auch diesmal mit wertvollen Sach- und Ehrenpreise für nahezu alle Starterinnen und Starter, nahm Bürgermeister Günther Vallant gemeinsam mit seinem Vizebürgermeister Martin Schilcher und Frantschach-St. Gertrauds „Gesunde Gemeinde“-Arbeitskreisleiterin Carmen Vallant-Friesacher vor. Dabei dankte Vallant insbesondere dem Gesundheitsland und Sportreferat des Landes Kärnten, der Pflegeheimgruppe DDr. Wagner, Gigasport und ADEG Wolfsberg, dem Gemeindeversicherer UNIQA, der Wolfsberger ICON Bau GmbH, Auto Eisner Wolfsberg, den Liftgesellschaften Weinebene und Koralpe, dem Fußball-Bundesligisten RZ Pellets WAC, den überaus großzügigen Partnern und Lieferanten der Marktgemeinde, der heimischen Wirtschaft sowie den Gemeindemandataren mit ihren Pokalspenden.

Organisiert hatte den 16. St. Gertrauder Frühlingslauf in bewährter Weise Amtsleiter Martin Jegart mit seinem Team der Gemeindebediensteten, für die gastronomische Bewirtung und mitunter die Zeitnehmung zeichneten die örtlichen Naturfreunde mit ihrem Obmann Josef Waldmann verantwortlich.



■ Gemeinde fördert Mobilität jugendlicher GemeindebürgerInnen bis 18

Seit kurzem werden von der Klima- und Energiemodellregion „Energieparadies Lavanttal“ Elektro-Roller zum Mieten angeboten. UNU nennt sich der E-Roller, der mit Moped- oder B-Führerschein gelenkt werden darf, mit einem Akku eine Reichweite von 50 km aufweist, über eine Höchstgeschwindigkeit von 45 km/h verfügt und bis zu zwei Jahre gemietet werden kann. Weitere Details erfahren InteressentInnen auf www.zweirad.rocks oder unter der Tel.Nr. 0664/5246000.



Frantschach-St.Gertraud unterstützt jugendliche GemeindebürgerInnen bis 18 bei der Anmietung der UNU's. Die dazugehörigen Förderbedingungen geben wir Ihnen wie folgt bekannt:

1. In den Genuss einer Gemeindeförderung kommen jugendliche GemeindebürgerInnen unter Nachweis einer gültigen Lenkerberechtigung dann, wenn sie zum Zeitpunkt ihrer Antragstellung bei der Marktgemeinde Frantschach-St.Gertraud das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.
2. In den Genuss der Gemeindeförderung gelangen max. 10 Zielpersonen.
3. Antragstellungen bei der Marktgemeinde Frantschach-St.Gertraud müssen bis spätestens 31.12.2017 erfolgen.
4. Erfolgt die Anmietung der E-Roller über den Zeitraum von einem Kalenderjahr, beläuft sich die Gemeindeförderung auf €150,00.
5. Erfolgt die Anmietung der E-Roller über einen Zeitraum von zwei Kalenderjahren, beläuft sich die Gemeindeförderung auf € 250,00.
6. Die Gemeindeförderung gelangt nach Ablauf des jeweiligen Mietverhältnisses, gegen Vorlage des Nachweises der an zweirad.rocks tatsächlich bezahlten Mietkosten, zur Auszahlung.

■ Pensionisten feiern Geburtstag

Zur monatlichen Geburtstagsfeier März/April konnte OG Vorsitzende Melitta MÜLLER zahlreiche Geburtstagskinder, aber auch wie gewohnt, viele Pensionisten Vereinsmitglieder auf das herzlichste willkommen heißen. Ein besonders herzliches Willkommen, galt unserem PVÖ Bezirksvorsitzenden Tatschl Hans. Hilde und Pepi, verantwortlich für die musikalische Umrahmung, eröffneten die Feierstunde mit gekonnt vorgetragenen Musikstücken. Von den 44 Geburtstags-Jubilaren waren 38 anwesend, denen die Vorsitzende Melitta Müller persönlich gratulieren konnte. Besonders geehrt wurde Tatschl Mathilde, welche ihren Siebziger feierte und dem Hobby-vorzeige Athleten KNES Anton zu seinem Achtziger. Die Damen der Kantine: Theresia, Gerti, Hilde sowie „Melitta“ hatten alle Hände voll zu tun und bevor nicht der letzte Tropfen ausgeschenkt war, war an ein nach Hause gehen nicht zu denken.



Gebaute Zukunft – Erfahrung, Kompetenz und Qualität Ihr Fachbetrieb im Bereich Holz

Neben dem Neubau ist auch der Umbau oder die Rekonstruktion eines bestehenden Gebäudes der Wunsch vieler Bauherren.

Wir planen, konstruieren und realisieren für Sie An- und Umbauten an Ihrem bestehenden Bauwerk.



Vorher



Nachher

POMS ZIMMEREI GMBH
Gemmersdorf 80-A, 9421 Eitweg



Tel: 04355/26178, office@poms-zimmerei.at

www.poms-zimmerei.at



■ Spannendes Osterschinken-Schnapsen des örtlichen Pensionistenverbandes

Beim diesjährigen Osterschinken-Schnapsen des Pensionistenverbandes Frantschach-St. Gertraud unter Wettbewerbsleiter Peter Bojer trug Markus Radl den Sieg davon. Nach unzähligen weiteren Bummerln, ausgespielt in teils wirklich spannenden und emotionsgeladenen Partien, belegten in dieser Reihenfolge Justine Walzl, Klaus

Sila, Willi Dohr und Josef Konrad die weiteren Plätze. Mit dem Sieger und den Platzierten freute sich neben der Ortsgruppenvorsitzenden Melitta Müller insbesondere auch Hans Tatschl, vormals selbst in dieser Funktion und neuerdings als Bezirksvorsitzender des Pensionistenverbandes Wolfsberg tätig.



■ Jahreshauptversammlung der Senioren

Die JHV der Senioren von Frantschach – St. Gertraud, die am 23.03.2017, im Clubraum des Alten- und Pflegeheimes von Frantschach abgehalten wurde, war bis auf den letzten Platz besetzt. Der Verein ist einer der Besten des Tales mit 145 Mitgliedern. Laut Tätigkeitsbericht von Obfrau Stefanie Sturm hatten die Senioren in diesen 4 Jahren 169 Veranstaltungen und zusätzlich 153 runde Geburtstagskinder besucht. Sophie Fellner berichtete über die Finanzen, die die Kassaprüfer für in Ordnung befunden haben. Ihr wurde die Entlastung ausgesprochen. Als Ehrengäste waren Bez. Obfrau Gertrud Schellander und Gemeindeparteiobmann Kurt

Jöbstl anwesend, die Grußworte an alle richteten.

Es war an der Zeit aktiven und langjährigen Mitgliedern die Ehrenzeichen zu überreichen. Dies wurde mit Freude von den Ehrengästen übernommen.

Bei den Neuwahlen wurde Obfrau Stefanie Sturm mit ihrem Vorstand wiedergewählt. Zur großen Überraschung wurde von Kurt Jöbstl und dem Vorstandsmitglied August Vallant jede Mitarbeiterin mit einem Blumenstrauß beschenkt.

Zum Schluss dankte Obfrau Stefanie Sturm für die große Beteiligung und ihrem Vorstand für gute Mitarbeit und lud alle Gäste zu einem Mittagessen ein.



■ Radfahrprüfung 2017: Die VS hisste die „Weiße Fahne“



Grund zum Jubeln hatten kürzlich die Kinder der 4. Klasse der örtlichen Volksschule mit ihrer Lehrerin Marianne Kazin. Bei der freiwilligen Radfahrprüfung, zu der jedes Kind in der 4. Schulstufe eingeladen wird, legten alle Schülerinnen und Schüler der Klasse sowohl den theoretischen als

auch den praktischen Teil der Prüfung mit Erfolg ab. Somit dürfen die Kinder ab dem Tag ihres 10. Geburtstages ohne die Begleitung eines Erwachsenen ihre Wege auch mit dem Fahrrad zurücklegen. Herzliche Gratulation an die erfolgreichen Schülerinnen und Schüler!

■ Voller Einsatz beim Raiffeisen-Volksschulfußballcup

Mit einem dem Spielverlauf gerecht werdenden 0:0 gegen Reichenfels präsentierte sich das Fußballteam der VS St. Gertraud mitunter beim im Mai in Wolfsberg gespielten Raiffeisen-Volksschulfußballcup. Betreut von ihrer Lehrerin Daniela Oberländer und Obmann Bernhard Jantschgi vom FC Mondl Frantschach galt es in zahlreichen umkämpften Spielen gegen weitere Lavantaler Volksschulmannschaften zu bestehen. Den fußballbegeisterten Kids stattete auf der Vereinsanlage des ATSV Wolfsberg auch Amtsleiter Martin Jegart einen Besuch ab und überreichte dabei im Auftrag des verhinderten Bürgermeisters Günther Vallant einheitliche Trainingsshirts.



■ Viel Spaß beim Jumping Fitness Kurs für die Kids der VS

Viel Spaß hatten die Kinder beim kürzlich vom Elternverein der Volksschule St. Gertraud angebotenen Jumping Fitness Kurs. Bei rhythmischen Klängen konnten sich die Kinder am Trampolin austoben und mit Freude an der Bewegung ihre Ausdauer verbessern und gleichzeitig Rückenproblemen vorbeugen. Danke an das Team von KS-Fitness und der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud für die Bereitstellung des Turnsaales!



Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at

SANTICUM
MEDIEN

■ NMS Schüler sind für den Notfall gerüstet!

An der NMS St. Gertraud wurde auch heuer wieder von Frau Margaretha Maurer ein Erste-Hilfe Kurs für die Schüler der vierten Klassen organisiert und unter Anleitung von Frau Elisabeth Tschernigg abgehalten. Wichtige praktische Ausbildungsinhalte waren u. a. die stabile Seitenlage, Wiederbelebensmaßnahmen, das Abnehmen eines Helmes bei

einem gestürzten Zweiradfahrer und das Anlegen von Verbänden. Nach diesem Grundkurs können die Schüler, sowie Herr Bissinger und Frau Sifferlinger mit ihrem Wissen das Motto „Erste Hilfe- Jede Minute zählt“ im Ernstfall erfolgreich in die Tat umsetzen. Herr Direktor Drießen konnte allen Teilnehmern zum erfolgreichen Abschluss gratulieren.



■ Schweizer Jugendbuchautor zu Gast in der NMS

Einen Besuch der Neuen Mittelschule St. Gertraud mit Vorstellung der beiden aktuellsten seiner von ihm verfassten 60 Werke absolvierte Ende April der Schweizer Jugendbuchautor Werner J. Egli. Mit seinen spannenden und lebensnahen Erzählungen wusste der teilweise in Arizona lebende Schriftsteller die Schülerinnen und Schüler aller Schulstufen in seinen Bann zu ziehen. Unterstützt wurde diese besondere Lesereise von einem Lavantaler Buchhändler.



■ ABCi-Sommerwochen

Schule: MNMS Wolfsberg
 Datum: 10. – 14. Juli 2017
 Zeitrahmen: 9 - 15 Uhr (29 Stunden)
 Altersgruppe: 6 – 19 Jahre
 Gesamtkosten: pro Kind: EUR 100,-

Englisch mit Native Speakers

Unsere Native Speakers kommen von den verschiedensten Teilen der Welt: **Großbritannien, Irland, USA, Kanada, Australien, Neuseeland und Südafrika.**

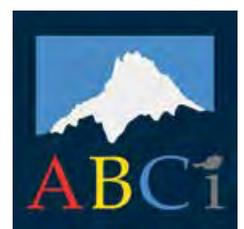
Gemeinsam entdecken wir jeden Tag neue **Lieder, Spiele** und lernen **Sportarten** aus verschiedenen englischsprachigen Ländern kennen – **zu 100 % auf Englisch.**

Dieses Projekt **stärkt nachhaltig die Sprech- und Hörkompetenz** der Schülerinnen und Schüler. Abseits von Schulbüchern machen wir Englisch lebendig und ermutigen Kinder, möglichst viel Englisch zu sprechen und auch in dieser Sprache zu denken. Durch das gemeinsame Lösen von Aufgaben im Team werden außerdem der **Zusammenhalt und das Selbstvertrauen** gestärkt.

Best regards! Your ABCi-Team

Anmeldungen an:

Ms. Nika Antolic
 +43 435271006 (7-11:30)
 nika.antolic@austriabci.at
 Web: www.abci-english.at





■ Größter Englischwettbewerb Europas als „Big Challenge“

Big Challenge nennt sich Europas größter Englischwettbewerb, der jedes Jahr für Schüler aller Schulformen europa-weit stattfindet. Insgesamt wurden über 600.000 Schüler getestet und mussten in einem 45-minütigen Online-Test Fragen zu Wortschatz, Grammatik, Phonetik und Landeskunde beantworten. Ein ausgezeichnetes Ergebnis erreichten Schüler der NMS St. Gertraud, die bereits mehrmals den Big Challenge Meisterpokal für den Sieg in ihrem Bundesland an ihre Schule geholt haben. Diesmal siegte Daniel Grgic in der zweiten Jahrgangsstufe und reihte sich unter die absolut besten Schüler Österreichs seines Jahrgangs. Er wurde für seine Leistung mit dem First Class

National Honours Diplom und mehreren wertvollen Sachpreisen ausgezeichnet. Weitere Top-Platzierungen gab es außerdem für Gabriel Petschenig, Sandro Riepler und Sophie Jöbstl in der 1. Klasse, Maria und Laura Maier sowie Katharina Oberländer in der zweiten und für Franco Schmid, Nina Schilcher und Sarah Brandner in der dritten Klasse. Der Abschlussjahrgang wurde von Roman Auer, Jens Zarfl und Matthias Weber dominiert. Insgesamt erreichten nicht weniger als 30 Schülerinnen und Schüler der NMS St. Gertraud die Top-100 ihres Bundeslandes in diesem von NMS- und AHS-Schülern gemeinsam bestrittenen Wettbewerbs.



musizieren für Sie am

Frühschoppen
Café
Restaurant

Gutschl

9413 St. Gertraud • Telefon: 04352/71902

16.07.2017 ab 11:00 Uhr
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!
Auf Ihr Kommen freut sich das ganze Gutschl-Team

DER NEUE CITROËN C3
SO EINMALIG WIE DU.

CITROËN

S E R V I S

AB € 11.290,-

MIT CITROËN ADVANCED COMFORT® citroen.at

CITROËN empfiehlt TOTAL. Symbolfoto. Das Aktionsangebot ist modellabhängig. Stand: Mai 2017. Weitere Details bei Ihrem CITROËN-Partner. Drücke und Sitzfelder veranschaulichen.
VERBRAUCH: 3,5-4,9 L/100 KM, CO2-EMISSION: 92-110 G/KM

AUTOHAUS PIRKER GMBH & CO KG
ZIEGELEISTRASSE 6 | 9400 WOLFSBERG | TEL.: 04352/3898



**1 KÄRNTNER
ERLEBNISPARK
PRESSEGERSEE**

SAISONSTART
Samstag, 29. April 2017

ÖFFNUNGSZEITEN
Mai bis September
täglich von 9 bis 18 Uhr

**WÄHREND
CARD
BONUS
PARTNER** **-20%
Ermäßigung**

A-9620 Presseggersee
Telefon: +43 4282 / 3388
E-Mail: info@erlebnispark.cc

**Badespaß
inklusive**

www.erlebnispark.cc

■ Schüleraustausch LFS Buchhof und Biotehniška šola Ptuj!

Eine zweistündige Autofahrt trennt die LFS Buchhof von der Biotehniška šola Ptuj. Der Direktor Dipl. Ing. Marjan Horvat und Prof. Aleksander Verac begrüßten vier Schülerinnen der LFS Buchhof aus dem Lavanttal Anfang Mai 2017. Danach ging es los mit dem Unterricht in der Sprache slowenisch, mit deutschen und englischen Erklärungen. Das interessante Programm, das die Schule in Ptuj bot war neben der Küchenpraxis, ein Weingartenbesuch mit kleiner Weinverkostung, Ausflüge in die Stadt, der Besuch im Museum Schloss Ptuj, am Rücken der Pferde den Betrieb Turnišče zu erkunden und das Leben in Slowenien kennenzulernen. Drei Tage später kamen vier Mädels aus der Biotehniška šola an die LFS Buchhof. Das Programm war ebenso abwechslungsreich und ein bisschen über den Schulalltag hinaus vorbereitet. Die Bezirksstadt vom Markusturm aus betrachten, auf Schloss Wolfsberg neben dem Ausblick einen Cappuccino genießen, ein Besuch des Betriebes Juri mit Urlaub am Bauernhof und Pferden, bei Rosen Prinz Blüten und Düfte erleben, im Haus der Region gustieren, stand neben den Hospitationen im Unterricht und der Präsentation der Schule Ptuj am Programm in Wolfsberg. FD Ing. Elfriede Größing möchte diese zwanglose und ergiebige Schulpartnerschaft – ohne EU-Unterstützung – auch in Zukunft in bewährter Form weiterführen.



■ Erfolgreicher Abschluss für die Buchhofschülerinnen

Im schulautonomen Gegenstand Freizeitcoach für Kinder und Jugendliche haben alle Schülerinnen der 3a16 der LFS Buchhof ihr erworbenes Wissen erfolgreich in den Abschlussprojekten umgesetzt und somit die erworbenen Kompetenzen sichtbar gemacht. Der Abschluss der dreijährigen Ausbildung war die öffentliche Präsentation am Mittwoch, dem 24. Mai 2017 vor der Prüfungskommission. Christian Havelka, MBA, Gesundheits- und Sozialmanager beim Kärntner Hilfswerk, Fachinspektorin Ing. Maria Innerwinkler, KR Helga Leopold, FD Ing. Elfriede Größing, Ing. Gerlinde Fleischner, Ing. Susanne Krall und Klassenvorstand Ing. Frieda Mollhofer lauschten den Präsentationen und stellten anschließend Fragen. Die Projekte mit den Kindern von

Kindergärten und Volksschulen des Lavanttales wurden mit Freude, Ehrgeiz und großartigem Einsatz vom Herbst bis ins Frühjahr vorbereitet, durchgeführt und nachbearbeitet. Die Ergebnisse und Erfahrungen präsentierten die Schülerinnen in den Räumlichkeiten der Schule nicht nur der Prüfungskommission, sondern auch zahlreichen Gäste - Eltern, Verwandten, Sponsoren und Kooperationspartnern. Diese waren von der Qualität der realisierten Projekte begeistert und fanden viele lobende Worte. Die Ausbildung zum Freizeitcoach für Kinder und Jugendliche ist für diese Klasse abgeschlossen, die Überreichung des Zertifikates wird gemeinsam mit der Überreichung des Facharbeiterbriefes in Betriebs- und Haushaltsmanagement im Juli erfolgen.

Im Zeitraum vom 31. März bis 11. Juni 2017 gratulieren wir zum Geburtstag:

Weißensteiner Margaretha, Frantschach 46, zum 91er
Raß Sophie, Hintergumitsch 17, zum 90er
Knes Anton, Zellach 123, zum 80er
Klösch Antonia, Limberg 17, zum 85er
Juri Aloisia, Frantschach 46, zum 95er
Zarfl Paul, Kamperkogel 13, zum 90er
Dohr Paul, Hintergumitsch 49, zum 85er
Käfer Johann, St. Gertraud 37, zum 91er
Münzer Johanna, Frantschach 46, zum 92er
Klösch Margarethe, Kamp 39, zum 80er
Matijevic Anto, Frantschach 48, zum 85er
Gosch Peter, Vorderwölch 21, zum 101er
Müller Lydia, Zellach 4, zum 92er
Kopp Wilhelmine, St. Gertraud 57, zum 91er
Dohr Maria, Frantschach 46, zum 90er
Pilz Friederika, Frantschach 46, zum 92er
Zarfl Paula, Kamp 32, zum 91er
Petschenig Josefa, Hinterwölch 17, zum 91er
Radl Friedrich, Obergösel 19, zum 85er
Radl Maria, Kamp 7, zum 92er



Nico Riffel



Luka Simic



Anton Eichholzer

Im Zeitraum vom 31. März bis 11. Juni 2017 bedauern wir das Ableben von:

Teißl Maria, Zellach 124
Tatschl Hannelore, Zellach 105
Oberländer Cäcilia, Frantschach 46
Fellner Hildegard, Frantschach 46
Miklautz Helene, Vorderlimberg 22
Steflitsch Stefanie, Frantschach 46
Messner Anna Maria, St. Gertraud 75
Joham Karl, Vorderwölch 36

Im Zeitraum vom 31. März bis 11. Juni 2017 gratulieren wir zur Geburt:

Luca Alessio Zernig
 Eltern: Michelle Zernig und Wucherer Martin, Zellach 46
Constantin Baldauf
 Eltern: Tanja Kaschnigg, BSc und Bernd Baldauf, St. Gertraud 61/1
Luka Simic
 Eltern: Marija und Anto Simic, St. Gertraud 32/3
Marina Anna Wallner
 Eltern: DI Silvia Wallner und DI Mag. Stefan Raffalt, Hinterwölch 19
Anton Eichholzer
 Eltern: Elisabeth Eichholzer und DI (FH) Wolfgang Jöbstl, Vorderlimberg 42
Nico Riffel
 Eltern: Martina und Jürgen Riffel, Vorderlimberg 14



Marina Anna Wallner



Constantin Baldauf



Wolfgang Kogler und Lisa Letter

Im Zeitraum vom 31. März bis 11. Juni 2017 gratulieren wir zur Eheschließung:

Wolfgang Kogler und Lisa Letter, Frantschach 38/10

Veranstaltungen Juli 2017 bis September 2017

Juli 2017

02.07.2017	83. Gausingen „Fest der Chöre“ – Sängergau Lavanttal, Festsaal der Mondi Frantschach, Beginn: 8:00 Uhr
07.07.2017	Zeltlager der Kinderfreunde Frantschach-St. Gertraud, Kinderfreundespielplatz Untergösel, Treffpunkt: 15.00 Uhr
10. - 14.07.2017	ABCi – Sommerwochen – Englisch mit Native Speakers , Musikmittelschule Wolfsberg
14.07.2017	Grillnachmittag des Pensionistenverbandes, Pensionistentreff im Pflegeheim Frantschach, Beginn: 14:00 Uhr
16.07.2017	Frühshoppen mit den „Drei Wilderern“ , Cafe-Restaurant Gutschi, Beginn: 11:00 Uhr
25.07.2017	Grillfreier des Seniorenbundes, Cafe-Restaurant Gutschi, Beginn: 11:00 Uhr

August 2017

06.08.2017	Fahrzeugsegung – ÖAMTC Frantschach-St. Gertraud, Christophoruskapelle beim Gasthaus Weberwirt in Obergösel, Beginn: 11:30 Uhr
31.08.2017	Richtig essen von Anfang an! „Jetzt ess‘ ich mit den Großen“ – Ernährung von ein- bis dreijährigen Kindern, Lavanthaus Wolfsberg, von 15:00 bis ca. 17:30 Uhr
30.08.2017	Herbstausflug – ÖFB Frantschach-St. Gertraud

September 2017

03.09.2017	Gefallenen-Gedenktag in Kamp – ÖKB Frantschach-St. Gertraud, Pfarrkirche Kamp, ab 9:30 Uhr
08.09.2017	Seniorenbund-Ausflug auf die Teichalm , Abfahrt: 07:00 Uhr
11. - 13.09.2017	3-Tages-Fahrt ans Meer – Pensionistenverband
16.09.2017	SummerEndEvent – Landjugend Kamp , Festsaal der Mondi Frantschach, Beginn: 20.30 Uhr
21.09.2017	Richtig essen von Anfang an! „Mein Baby isst mit!“ – Ernährung in der Schwangerschaft und Stillzeit, Lavanthaus Wolfsberg, von 15:00 bis ca. 17:30 Uhr

Kärnten drückt auf die Tube.



Jetzt im Hui Flat 30 Tarif unlimitiert mit voller LTE-Geschwindigkeit surfen.

Es geht auch anders.

22 € Servicepauschale/Jahr. 189 € Ersparnis ergibt sich aus 20% Preisnachlass auf die Grundgebühr (25 €/Monat) + 69 € Ersparnis durch Wegfall des Aktivierungsentgelts. 24 Monate Mindestvertragsdauer. Aktion gültig bis 30. Juli 2017. Details: www.drei.at/prozent

**Dixi's
Handy & TV - Shop**

Martin Diex
Weierhofstrasse 2
9431 St.Stefan
Mobil: 0664-5512888
office@dixi-handysshop.at



Mondi: So grün geht Industrie!

Wirtschaft und Umweltschutz galten lange Zeit als unvereinbar – oft zu Unrecht. Mondi Frantschach zeigt vor, wie erfolgreiches unternehmerisches Handeln umweltfreundlich gestaltet werden kann. Der Papier- und Zellstoffhersteller aus dem Lavanttal engagiert sich seit mittlerweile mehr als 40 Jahren für eine saubere Natur.

Es sind zahlreiche Aktivitäten, die Mondi Frantschach für den regionalen Umweltschutz setzt. So wurde beispielsweise die Wasserqualität der Lavant durch wirkungsvolle Maßnahmen auf sehr gutem Niveau stabilisiert. Die Vielfalt an Fischarten unterstreichen die ausgezeichnete Fischwasserqualität des Flusses. Eine von Mondi Frantschach errichtete Fischaufstiegshilfe gewährleistet zusätzlich die Fischwanderung.

Das Holz und alle anderen Rohstoffe, die für die Zellstoff- und Papierherstellung benötigt werden, stammen aus nachhaltiger Produktion. Die Lieferanten, die vorwiegend heimisch sind, unterliegen dabei den hohen Standards der nachhaltigen Forstwirtschaft und tragen damit zu einem ganzheitlichen, umweltschonenden Produktionskreislauf bei.

Besonders umweltgerecht gestaltet sich die Energieversorgung am Standort. Die Errichtung des Recovery Boilers 4 und den Investitionen in der Kraftanlage ermöglichte eine besonders grüne und effiziente Form der Energiegewinnung. Damit wird nicht nur die im



Der Forstweg, den Mondi Frantschach errichtet hat, erfreut sich großer Beliebtheit

Werk benötigte Energie aus flüssiger Biomasse selbst erzeugt, sondern es fällt noch genügend saubere Abwärme ab, um damit Kärntens viertgrößtes Fernwärmenetz im Lavanttal zu betreiben.

Das Fernwärmenetz in Wolfsberg und Frantschach-St. Gertraud – das gemeinsam mit der Kelag Wärme betrieben wird – umfasst derzeit knapp 30 Kilometer. Über 300 private und öffentliche Gebäude, darunter auch das LKH Wolfsberg und eine Reihe von Lavanttalern Betrieben, werden mit

der industriellen Abwärme von Mondi Frantschach beheizt. Dadurch konnten die CO₂- und Feinstaubemissionen deutlich reduziert werden.

Mitarbeiter von Mondi Frantschach können seit 2013 die umweltfreundliche elektrische Energie von Mondi Frantschach auch tanken – und zwar an der ersten Stromtankstelle im Gemeindegebiet von Frantschach-St. Gertraud.

Besonders hohen Stellenwert nimmt die individuelle Umweltverantwortung der Beschäftigten von Mondi Frantschach ein. Anlässlich des alljährlich stattfindenden „Making A Difference Day“ konzentriert man sich am Standort darauf, was man persönlich zur Verbesserung von Umwelt, Gesundheit und Sicherheit tun kann.

Bei Mondi Frantschach ist man sich bewusst, dass die natürlichen Ressourcen nur beschränkt verfügbar sind. Daher ist ein verantwortungsvoller und nachhaltiger Umgang mit der Natur ein zentraler Bestandteil des täglichen Handelns.



Die Lavant ist ein begehrtes Fischrevier in Kärnten

BAMBUS Asia Wok, Sushi, Maki, Buffet **Öffnungszeiten:**
täglich von 11 bis 14.30 Uhr und
von 17 bis 22 Uhr

AKTION:
- 20%
jeden SONNTAG
MITTAGSBUFFET
statt 11,80 € **nur 9,50 €**



Große Auswahl an Sushi, Maki, Eis, Desserts, Salaten und Pizzen

Mittagsbuffet von 11.30 – 14.00 Uhr
Zellach 6a · 9413 St. Gertraud · Tel.: 04352/49012
Richtung Frantschach – B70

Mit Sicherheit die beste Adresse 

www.siz.cc/frantschach

Sicheres Grillen

- Griller standsicher aufstellen
- Genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen einhalten
- Niemals Benzin oder Spiritus verwenden
- Feuerstelle nie unbeaufsichtigt lassen (Vorsicht bei Kindern)



Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband 

NEU! 

Versicherung für Immobilienbesitzer und Hausverwalter

- * Mietnomaden
- * Desinfektion
- * Schädlingsbekämpfung

Mietausfall eine Sorge weniger

Versicherung für Mieter

- * Mietkaution - Mieten ohne Kautiön

MAKLER MOSGAN

Versicherungs- und Immobilienmakler
Wolfsberg, Spanheimerstrasse 5, 04352 / 52 0 45
www.makler-mosgan.at office@makler-mosgan.at

Immer Frisch

Fertigbacken wann ich will



ROHLING

www.knusperstube.at

Fertigbacken wann ich will!



FERTIG NACH 8-9 MIN.

Jetzt in Ihrer **Knusperstube**

Agentur Aufwind